

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 49.451/2
DU 20 AVRIL 2011

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances, le 24 mars 2011, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet de loi « portant approbation des modifications de la Convention de l'Agence multilatérale de garantie des investissements par la résolution 86 du 30 juillet 2010 du Conseil des Gouverneurs de l'Agence multilatérale de garantie des investissements en vue de moderniser le mandat de l'Agence multilatérale de garantie des investissements », a donné l'avis suivant :

Examen du projet

1. La Convention modifiée doit être désignée dans l'intitulé du projet de la même manière que dans la loi du 15 juin 1992 portant approbation de la Convention portant création de l'Agence multilatérale de Garantie des Investissements, et des Annexes, faites à Séoul le 11 novembre 1985.

2. L'article 2 doit être rédigé comme suit :

« Art. 2. La résolution n° 86, adoptée le 30 juillet 2010 par le Conseil des Gouverneurs de l'Agence multilatérale de Garantie des Investissements, sortira son plein et entier effet » ¹.

¹ *Principes de technique législative - Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires*, www.raadvst-consetat.be, onglet « Technique législative », recommandation n° 73-1, formule F 4-1-4-1.

La chambre était composée de

Messieurs	Y. KREINS,	président de chambre,
	P. VANDERNOOT,	conseillers d'État,
	L. DETROUX,	
Madame	A.-C. VAN GEERSDAELE,	greffier.

Le rapport a été présenté par M. J.-L. PAQUET, premier auditeur.

LE GREFFIER

LE PRÉSIDENT

A.-C. VAN GEERSDAELE

Y. KREINS

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 49.451/2
VAN 20 APRIL 2011

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling Wetgeving, tweede kamer, op 24 maart 2011 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet “houdende goedkeuring van de wijzigingen van de Conventie van het multilaterale Agentschap voor investeringsgaranties bij resolutie 86 van 30 juli 2010 van de Raad van Gouverneurs van het multilaterale Agentschap voor investeringsgaranties met het oog op het moderniseren van het mandaat van het multilaterale Agentschap voor investeringsgaranties”, heeft het volgende advies gegeven:

Onderzoek van het ontwerp

1. De gewijzigde Conventie dient in het opschrift van het ontwerp te worden vermeld zoals in de wet van 15 juni 1992 houdende goedkeuring van de Overeenkomst tot oprichting van het Multilaterale Agentschap voor Investeringsgaranties, en van de Bijlagen, opgemaakt te Seoul op 11 november 1985.

2. Artikel 2 dient te worden geformuleerd als volgt:

“Art. 2. Resolutie nr. 86, op 30 juli 2010 aangenomen door de Raad van Gouverneurs van het Multilaterale Agentschap voor Investeringsgaranties, zal volkomen gevolg hebben ¹”.

¹ *Beginnelsen van de wetgevingstechniek - Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten*, www.raadvst-consetat.be, tabblad “Wetgevingstechniek”, aanbeveling nr. 73-1, formule F 4-1-4-1.

De kamer was samengesteld uit

de Heren	Y. KREINS,	kamervoorzitter,
	P. VANDERNOOT,	staatsraden,
	L. DETROUX,	
Mevrouw	A.-C. VAN GEERSDAELE,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de Heer J.-L. PAQUET, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de Heer P. VANDERNOOT.

DE GRIFFIER

DE VOORZITTER

A.-C. VAN GEERSDAELE

Y. KREINS